

PS 524

CE

Charge unit

EN - Instructions and warnings for installation and use

IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

ES - Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

DE - Installierungs-und Gebrauchsanleitungen und Hinweise

PL - Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania

NL - Aanwijzingen en aanbevelingen voor installatie en gebruik

Nice

1 OGÓLNE INSTRUKCJE I ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRACUJĄC ZACHOWAJ ZASADY BEZPIECZEŃSTWA!

- **UWAGA!** – Dla bezpieczeństwa osób ważne jest przestrzeganie tych instrukcji.
- **UWAGA!** – Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa: należy zachować niniejszą instrukcję.
- **UWAGA!** – Wszystkie operacje instalacji, podłączania podczas wykonywania prób odbiorczych, przekazywania do eksploatacji i konserwacji urządzenia muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego i kompetentnego technika!

Uwaga! – Stosować się do następujących zaleceń:

- Nie wykonuj modyfikacji żadnej części urządzenia. Operacje niedozwolone mogą wyłącznie powodować nieprawidłowe funkcjonowanie. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody wynikające z używania produktu modyfikowanego samowolnie.
- Nie zanurzaj karty ładowania i akumulatorów w wodzie lub w innych płynach. W przypadku przeniknięcia płynów do wnętrza urządzenia należy natychmiast odłączyć je od automatu i zwrócić się o pomoc do Serwisu technicznego Nice; używanie urządzenia w tym stanie może być przyczyną zagrożenia.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła i nie narażaj go na działanie wolnych płomieni. Te działania mogą uszkodzić je i stać się przyczyną nieprawidłowego funkcjonowania.
- **Przed wykonaniem instalacji i podłączeniem karty ładowania i akumulatorów, należy odłączyć zasilanie elektryczne.**
- Przed przystąpieniem do instalacji karty ładowania i akumulatorów, należy sprawdzić stan urządzenia; należy również sprawdzić, czy wybrany model jest odpowiedni dla automatyzowanej bramy. Wszelkie niezbędne informacje można znaleźć w rozdziale "parametry techniczne urządzenia".
- Nie przystępuj do instalowania urządzenia w przypadku wątpliwości jakiegokolwiek charakteru, zwróć się o ewentualne wyjaśnienia do Serwisu Technicznego Nice.
- Materiał opakowania urządzenia musi być zlikwidowany zgodnie z odpowiednimi przepisami obowiązującymi na danym terytorium.
- W przypadku długich okresów nieużywania urządzenia, aby zapobiec zagrożeniu wyciekania substancji trujących z akumulatora awaryjnego najlepiej jest wyjąć go i przechowywać w suchym miejscu.

2 OPIS URZĄDZENIA I JEGO PRZEZNACZENIE

Niniejszy produkt to karta ładowania służąca jako interfejs do podłączenia ładowalnych, hermetycznych akumulatorów ołowiowych typu VRLA 12V 7Ah (kod katalogowy Nice B12-B) w automatach do bram i drzwi garażowych, które wykorzystują centrale sterujące Nice. **UWAGA!** – Każde inne zastosowanie odmienne od opisanego jest niewłaściwe i zabronione!

System dostarcza zasilanie awaryjne do automatów w przypadku niespodziewanej przerwy w zasilaniu (black-out).

Kiedy akumulator jest całkowicie naładowany gwarantuje możliwość wykonania około dziesięciu manewrów automatu. Pozostałe parametry akumulatora są opisane w rozdziale "Parametry techniczne urządzenia".

3 INSTALOWANIE I PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA

Aby zainstalować i podłączyć system należy odwołać się do instrukcji obsługi automatu, do którego będzie on podłączony.

W celu podłączenia karty ładowania PS524 do pary akumulatorów, patrz **rys. 1**: należy używać wyłącznie kabla Faston znajdującego się w wyposażeniu, przestrzegając kolorów przewodów i biegunowości +/- połączeń akumulatorów (Czerwony +; Czarny -).

W celu podłączenia karty ładowania PS524 do centrali sterującej, patrz **2**: używać kabla znajdującego się w wyposażeniu. **Ostrzeżenie!** - Przewód łączący nie jest spolaryzowany, dlatego też może zostać podłączony do złączy z każdej strony, bez żadnej różnicy.

Po podłączeniu akumulatora awaryjnego do centrali sterującej należy wykonać następujące kontrole:

- 1 **Na karcie ładowania:** sprawdzić, czy dioda "L2" (**rys. 3**) świeci się; wskazuje to, że akumulator dostarcza energię elektryczną do instalacji.
Na centrali: sprawdzić, czy diody sygnalizują prawidłowe funkcjonowanie centrali.
Jeżeli tak nie jest, może to oznaczać, że akumulatory są całkowicie rozładowane. Teraz, w automacie zasilanym energią elektryczną należy wykonać operację opisaną w punkcie "2". **Ważne** – Odczekać kilka godzin przed ponownym sprawdzeniem funkcjonowania.
- 2 Podłączyć automat do sieci elektrycznej i sprawdzić, czy dioda "L1" (**rys. 3**) karty ładowania świeci się; wskazuje ona, że akumulator jest doładowywany prawidłowo.
- 3 Umożliwić wykonanie przez automat co najmniej jednego kompletnego manewru Otwierania i Zamykania, aby sprawdzić w ten sposób prawidłowe funkcjonowanie całej instalacji zasilanej z sieci elektrycznej.
- 4 Rozłączyć automat z sieci i sprawdzić, czy dioda "L2" (**rys. 3**) karty ładowania świeci się; następnie umożliwić wykonanie przez automat co najmniej jednego kompletnego manewru Otwierania i Zamykania aby sprawdzić, czy cała instalacja zasilana z akumulatorów funkcjonuje prawidłowo.
- 5 Po wykonaniu tych wszystkich kontroli należy ponownie podłączyć automat do sieci elektrycznej.

UTYLIZACJA PRODUKTU

Produkt ten jest nierozłączną częścią automatyki, w związku z tym musi być poddany utylizacji wraz nią.

Podobnie jak przy instalacji, także przy zakończeniu użytkowania niniejszego produktu czynności utylizacji powinny być wykonane przez personel wykwalifikowany.

Niniejszy produkt składa się z różnego rodzaju materiałów, niektóre z nich mogą być powtórnie użyte, inne muszą zostać poddane utylizacji. Należy zasięgnąć informacji o systemach wtórnego przerobu i utylizacji, przewidzianych przez lokalne przepisy dla tej kategorii produktu.

Uwaga! – niektóre elementy produktu mogą zawierać substancje szkodliwe lub niebezpieczne, które pozostawione w środowisku mogłyby zaszkodzić środowisku lub zdrowiu ludzkiemu.

Zgodnie ze wskazaniem symbolu na rysunku obok zabronione jest wyrzucanie tego produktu razem z odpadami domowymi. W celu utylizacji produktu należy przeprowadzić "segregację odpadów" na potrzeby utylizacji, według metod przewidzianych lokalnymi przepisami, lub zwrócić produkt sprzedawcy podczas zakupu nowego, równorzędnego produktu.

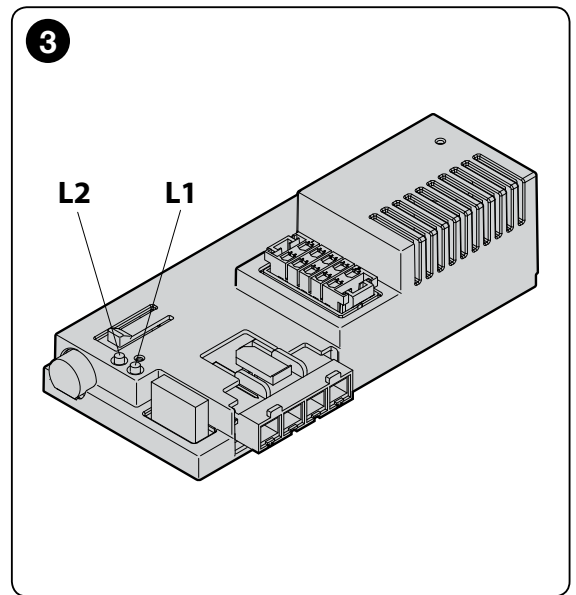
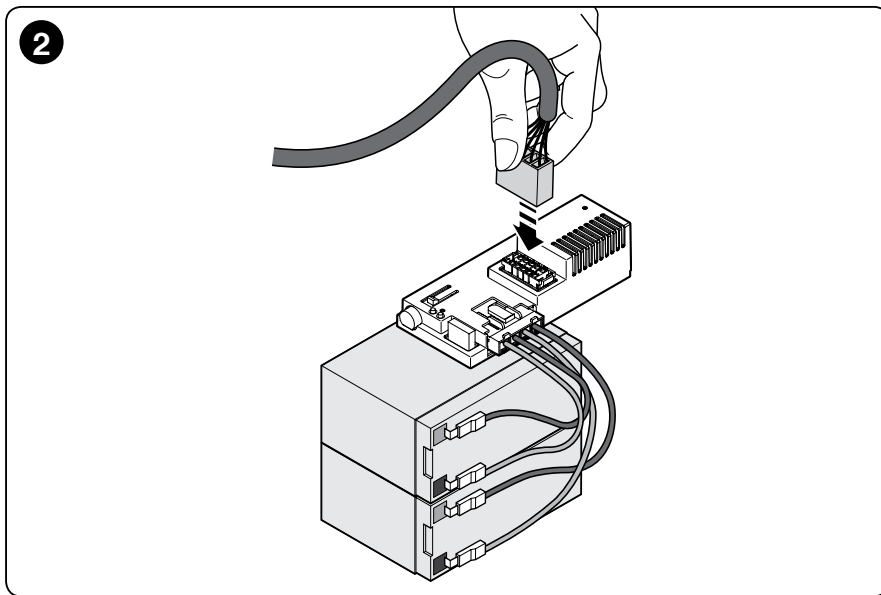
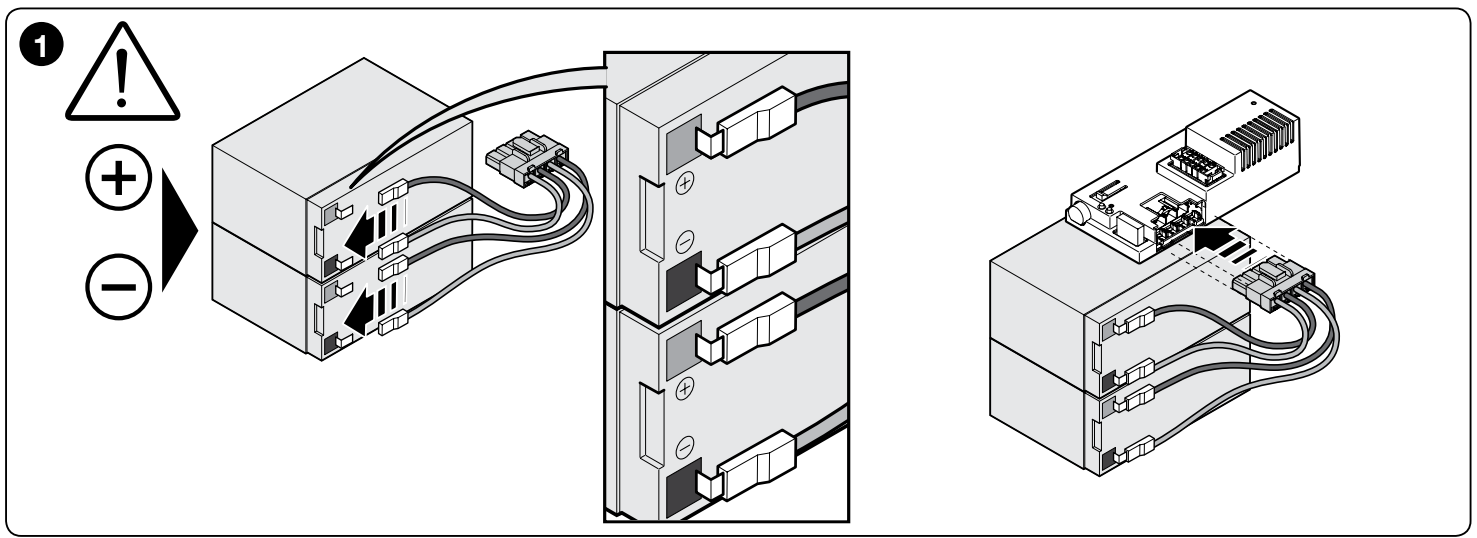


Uwaga! – lokalne przepisy mogą przewidywać poważne sankcje w przypadku samodzielnej likwidacji tego produktu.

KONSERWACJA URZĄDZENIA

Akumulator awaryjny nie wymaga wykonywania żadnych czynności konserwacyjnych. Należy pamiętać, aby wymontować akumulator z centrali w przypadku długich okresów nieużywania i przechowywać w suchym pomieszczeniu.

Wymiana akumulatorów staje się konieczna wówczas, gdy na skutek starzenia się ich pojemność zmniejszy się. Wymianę powinien wykonać wyłącznie technik z odpowiednimi kwalifikacjami; zwrócić się do Serwisu Technicznego NICE.



EN

EN – TECHNICAL SPECIFICATIONS OF PRODUCT	
Type	Electronics kit for charging lead acid batteries for powering automations for automatic gates and doors in the event of a mains power failure
Technology adopted	Recharging of maintenance-free sealed lead acid batteries and supply of continuous power to the automation in case of mains power failure
compatible batteries	two rechargeable sealed lead acid batteries (VRLA 12V 7 A/h) such as Ultracell UL 7.2 - 12 - 12v 7.2AH (Nice art. B12-B)
charge/discharge voltage	28V at maximum charge; 16V at maximum discharge (the battery is disconnected automatically when totally drained)
Current output	15A nominal; 30 A for 0.5 seconds at startup
Accumulation capacity	7.2 Ah, corresponding to an autonomy of approx. 30 hours with automation in stand-by or 12 minutes with 15 A load
Complete recharge time	approx. 14 hours
Battery lifetime	estimated 4 - 6 years; or over 1000 cycles for discharge level of 30%, over 500 cycles for discharge at 50%, over 200 cycles for discharge of 100%.
Ambient operating temperature	- 20 to + 55°C (battery efficiency is reduced in proportion to a decrease in temperature, at -10°C efficiency is 30%; the battery lifetime decreases on an increase in temperature; at 40°C lifetime may be reduced to 2 years)
Use in acid, saline or potentially explosive atmospheres	NO
Assembly and connections	Insertion in specific compartments in control units or gearmotors. Connection to control unit and batteries with supplied cables
Protection rating	IP 30 (use only inside control unit or gearmotors or other protected environments)
Dimensions	68 x 150 x h 42 mm
Weight	366.5 g

WARNINGS:

- The PS524 unit is produced by Nice S.p.a. (prov. of Treviso – Italy)
- All technical specifications stated herein refer to an ambient temperature of 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a. reserves the right to apply modifications to products at any time when deemed necessary, maintaining the same intended use and functionality.
- The performance of lead acid batteries depends on their conditions of use: the temperature, current draw, charge level and age of the battery can all significantly affect the cited data.

PL - DANE TECHNICZNE

Typ	Zestaw elektroniczny do ładowania akumulatorów ołowiowych, umożliwiających zasilanie automatów do bram i drzwi automatycznych w przypadku braku napięcia elektrycznego sieci
zastosowana technologia	gromadzenie energii elektrycznej w hermetycznych akumulatorach ołowiowych niewymagających konserwacji i zarządzania ciągłością energetyczną w razie braku napięcia sieciowego.
typ akumulatorów kompatybilnych	para hermetycznych akumulatorów ołowiowych typu VRLA 12V 7 A/h; np. model Ultracell UL 7.2 - 12 - 12v 7.2AH (kod Nice B12-B)
napięcie naładowany - rozładowany	28V całkowicie naładowany; 16V całkowicie rozładowany (akumulator zostanie automatycznie rozłączony w przypadku, kiedy jest całkowicie rozładowany)
dostarczany prąd	15A nominalne; 30 A przez 0,5 sekund, przy starcie
zdolność akumulacji	7,2Ah, odpowiadające autonomii około 30 godzin z automatem w stand-by; lub 12 minut przy obciążeniu 15 A
czas trwania całkowitego naładowania	około 14 godzin
Trwałość akumulatora	oszacowana do 4 ÷ 6 lat; lub ponad 1000 cykli przy rozładowaniu 30%, ponad 500 cykli przy rozładowaniu 50%, ponad 200 cykli przy rozładowaniu 100%.
Temperatura środowiskowa funkcjonowania	od -20°C do 55°C (skuteczność akumulatorów zmniejsza się wraz ze spadkiem temperatury, w temp. -10°C skuteczność wynosi 30%; trwałość akumulatorów zmniejsza się wraz ze wzrostem temperatury, w temp. 40°C trwałość może zostać zredukowana do 2 lat)
Użytkowanie w atmosferze kwaśnej, słonej lub potencjalnie wybuchowej	NIE
Montaż i podłączenia	Montaż w odpowiednich komorach centrali lub siłowników. Podłączenie do centrali i do akumulatorów przy użyciu odpowiednich kabli na wyposażeniu
Stopień zabezpieczenia	IP 30 (używanie wyłącznie wewnątrz centrali, siłowników lub innych zabezpieczonych pomieszczeń)
Wymiary	68 x 150 x h 42 mm
Waga	366.5 g
OSTRZEŻENIA:	
<ul style="list-style-type: none"> - Produkt PS524 został wyprodukowany przez Nice S.p.a. (TV) I. - Wszystkie podane tu parametry techniczne dotyczą temperatury środowiskowej 20°C (± 5°C). - Nice S.p.a. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian do produktu w każdej chwili, kiedy uzna je za konieczne, zachowując te same funkcje i przeznaczenie. - Osiągi akumulatorów ołowiowych ulegają wpływom warunków eksploatacji: temperatura, prąd pobierany, stan naładowania i wiek akumulatora mogą znacznie zmieniać przytoczone wyżej dane. 	

NL - TECHNISCHE GEGEVENS VAN HET PRODUCT

Type	elektronische kit voor het opladen van loodbatterijen voor de voeding van automatiseringen van automatische hekken en poorten bij uitval van de netspanning.
toegepaste technologie	opslag van elektrische energie in onderhoudsvrije, gesloten loodaccumulatoren en beheer van de energievoorziening bij uitval van de netspanning
type compatibele accumulatoren	stel oplaadbare, gesloten loodbatterijen van het type VRLA van 12V 7 A/h; bijv. model Ultracell UL 7.2 - 12 - 12v 7.2AH (code Nice B12-B)
oplaad-/ontlaadspanning	28V bij maximale lading; 16V bij maximale ontlading (wanneer de batterij geheel ontladen is, wordt ze automatisch afgekoppeld)
leverbare stroom	15A nominaal; 30 A voor 0,5 seconde, bij de start
opslagvermogen	7,2 Ah, komt overeen met een autonomie van circa 30 uur met automatisering in stand-by; of 12 minuten met een lading van 15 A
Duur volledig opladen	circa 14 uur
Levensduur accumulatoren	geschat op 4 ÷ 6 jaar; ofwel meer dan 1000 cycli bij ontlading van 30%, meer dan 500 cycli bij ontlading van 50%, meer dan 200 cycli bij ontlading van 100%.
Omgevingstemperatuur (in bedrijf)	van - 20 tot 55°C (de efficiëntie van de accumulatoren neemt af naarmate de temperatuur afneemt, bij -10°C bedraagt de efficiëntie 30%; de levensduur van de accumulatoren neemt af naarmate de temperatuur toeneemt, bij 40°C kan de levensduur teruglopen tot 2 jaar)
Gebruik in zure, zoute of potentieel explosieve omgeving	NEE
Montage en aansluitingen	Installatie in de hiervoor bestemde ruimtes van de besturingseenheden of reductiemotoren. Aansluiting aan de besturingseenheden en batterijen met speciale meegeleverde kabels
Beschermingsklasse	IP 30 (alleen voor gebruik in besturingseenheden of reductiemotoren of andere beschermde omgevingen)
Afmetingen	68 x 150 x h 42 mm
Gewicht	366.5 g
WAARSCHUWINGEN:	
<ul style="list-style-type: none"> - Het product PS524 is vervaardigd door Nice S.p.a. (TV) I. - Alle vermelde technische gegevens hebben betrekking op een omgevingstemperatuur van 20°C (± 5°C). - Nice S.p.a. behoudt zich het recht voor om, op elk moment dat dit noodzakelijk geacht wordt, wijzigingen aan de producten aan te brengen, waarbij hoe dan ook de functionaliteit en de gebruiksbepemming ervan gelijk blijven. - De prestaties van de loodaccumulatoren worden beïnvloed door de gebruiksomstandigheden: de temperatuur, opgenomen stroom, laadstatus en ouderdom van de accumulator kunnen de vermelde gegevens aanzienlijk doen afwijken. 	



Nice SpA
Oderzo TV Italia
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com